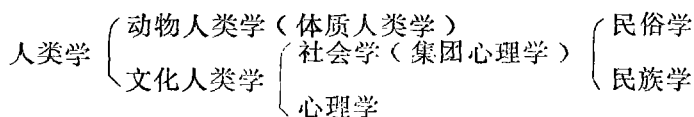


# 人类学和民俗学的关系

〔南朝鲜〕任东权 全锦子译

作者简介：作者任东权先生是在南朝鲜和国防民俗学界颇有影响的民俗学研究者，文学博士、韩国民俗学会会长，韩国文物委员，中央大学教授。主要著作有《韩国民俗文化论》、《韩国民俗学论考》、《韩国民谣研究》、《韩国民谣史》等二十多本。

法国的P·Saintyves曾用如下图表说明过民俗学的位置。



P·Saintyves认为人类学是用综合法研究人类的学问，即不管是从体质上还是从精神上，不管是动物性的人类，还是对文明的人类综合研究的学问，同时将人类学分为动物人类学和文化人类学两种。

人是精神和肉体的综合调和物，如果抽去精神，那只是已经死去的躯体；如果抽去肉体那又只是亡灵，而不是生命的存在物。因此要从本质上把握人，就必须从肉体性和精神性两个方面来探讨。这一观点早已被很多哲学家在形而上学和形而下学中谈到。

考察人类，确实可以区别出体质性特征和文化性特征。研究体质性特征的叫体质人类学(又名动物人类学)，研究文化性特征的叫文化人类学。

体质人类学要通过部族、民族或种族的体质所表现的各种不同的特征概括出结论。即综合皮肤的颜色、眼睛、鼻子、嘴、耳朵的样子、大小或胴体的长短、腿部的曲线、斑点、牙齿等身体上的诸现象，从中抽出共同点和区别点然后得出论点。

根据前额、鼻梁、下巴颌的角度推测进化程度已是老方法。鼻梁高角度就锐，鼻子扁平角度就钝。从这个锐钝度看进化程度，如角度锐便是文明人的特征，角度钝则属于野蛮人。如果照此分析，那么西方人，象戴高乐总统那样鼻梁高的人就是文明人的代表了，这种看法却大不利于象韩国人这样带扁平鼻子的民族。脸面的长相也如此，宽平表现野蛮，窄平而向前突出的脸形则表明文明现象。看牙齿，有时根据犬齿判断。犬齿是在二十岁左右的青春期末在白齿里面，长时非常疼痛。因为在这个年龄阶段产生爱情，所以又叫情齿。

自从人类发明了火，把它用于饮食生活，使饮食生活发生了重大变化。没有火的时代，人们不会烧熟食物，一切就得生吃；而有了火就会烧熟食物，人们就没有必要吃硬生食物。吃熟食时对保护牙齿起了很大作用，但反过来也带来了牙齿的弱化。根据进化规律，人适应了某些必要的东西，而没有必要的东西却被淘汰了。这时，牙齿再也没有必要咬硬物，自然也没有必要的那么坚硬，不长一个犬齿也不碍吃东西，现在犬齿逐渐

退化, 只徒有其形式, 对嚼食物毫无用处。于是, 犬齿在吃熟食的文明民族中早被淘汰, 只在野蛮民族中保留一些。即使长出犬齿, 在实际饮食生活中也没有什么实用意义, 从而根据有无犬齿看文明和进化程度是有一定道理的。

朝鲜人刚从母体生下来的时候, 在婴儿的屁股或腰部上会发现青色斑点, 传说这是产神奶奶促婴赶出母胎而用手打的痕迹。可是这样的斑点在东北亚西亚族远至美洲印第安族身上也有, 是同样的现象。人类学把它叫蒙古斑点, 这是蒙古族人种在体质上的特征。可见它不是产神奶奶的手迹, 而是蒙古族体质的一种特征。

有一些人具有只动耳朵或只动身体某部位的技能, 一般人不具有这种技能, 但偶然有那样的人。牛或马往往是动身体的某部分皮肤来赶走身上的苍蝇, 有时可以用尾巴赶走苍蝇, 它们的神经发达得可以只动部分皮肤。拿耳朵来说, 动物一般处于警戒状态时动耳朵。人所做不到的, 别的动物却做到了。狗、猪、牛等动物一听到奇异的声音, 就会本能地直起耳朵环视四周。但人的耳朵即使处于警戒状态也不会动, 当初, 人也象一般动物那样会动耳朵, 也能动部分部位的皮肤。但随着手足的进化和以智慧克服困难, 导致人们不怎么需要动耳朵或部分部位的皮肤了。至此, 无必要的神经经过钝化逐渐失去了原初的技能, 这也算做一种进化现象。但我们还会发现一些人有这样的技能, 那就是残存动物性现象的证据, 而这种人正在越来越少, 但仍然存在。通过这些体质性特征的比较可以得到共通和差异的结论。

以上种种方法被采于体质人类学领域里, 尽管有其疑点, 但也有其一定的道理, 所以做为一种测定动物的方法被采用着。体质人类学在解剖学、自然史以及人类史的协助下发展并取得成果, 这是事实。但是, 对人类只根据动物性特征一体质现象来下结论是不全面的, 所以还要从人类构成的社会组织、意识形态等智力和文化的角度考虑, 有产生文化人类学的需要。从大体上看, 东、西方人的体质特征是不同的, 即使是同属东方人, 朝鲜人、中国人、日本人之间也存在差异。我们平常对某人单凭初次见面的印象判断某人象中国或象日本人等, 这就是说某人的体貌象中国人或日本人的体貌, 意味着人们无意识地把身体特征做为前提而进行判断。也就是说, 不同民族有自己体质上的特征。这些特征的研究也是属于动物人类学的范畴。

如同人类有身体特征, 文化也有种种类型, 不仅西方文化中的英国、德国、法国文化有各自的特色, 而且在东方的朝鲜文化、中国文化、日本文化也各有不同的内容。同样是朝鲜文化, 也因地方的不同, 其特征也不同。这种现象的出现, 是因为文化人类学的对象是在自然、社会以及历史的影响下形成的文化, 它与主要受自然制约的动物人类学的情况不同。

文化人类学研究人类组织生活的智力, 当然它的范围很广。因为它把绝大部分由精神产生的文化都做为自已研究的对象, 所以心理学、社会学是它理所当然的对象, 另外它还与十义上如考古学、语言学、民俗学、工艺学、宗教学、说话<sup>②</sup>等智力影响下形成的各种学问都发生关系。从这种意义上看, 文化人类学是一种综合性学问。

人类文化在个人和集团中都有自己的特色和规律。对人类精神或对特定人的研究是心理学的范畴, 对社会集团及其生活的研究则是社会学或集团心理学的范畴。集团心理学又叫民族心理学。在集团中形成的文化是脱离个别性而具有共通性和普遍性, 它集约

了人们所具有的共通性的东西。因而集团文化代表着集团心理、集团生活，换句话说这就是民族文化。人类生存下去，这是共通的现象，但是生活的方法却各异，思考和生活样式也多少有差别。人之生存，并非人类生活的全部。为了生存，他们要生产、盖房屋、做衣服、吃东西，还要有做为表现手段的语言、音乐、舞蹈、戏剧等艺术，还要与邻相处、有社交、协作以及习惯风俗与制度。人们要有生物性繁殖。在此过程中形成了非个人的由集团构成的生活和文化。当各民族的文化有了大串联时，才成为人类文化。集团心理学对其规律也要研究。

集团心理学又分为民族学(Ethnologie)和民俗学(Folk-lore)。在一般情况下，民族学指研究野蛮人的生活，民俗学则是指研究文明民族的生活。西欧人曾发现白人自身的生活与殖民地野蛮民族的生活有许多差别，他们感到应从宗教、迷信文化和野蛮等这些相反的现象中找出各自的规律性。于是把研究白人生活的学问叫民俗学，研究野蛮人生活的学问则叫民族学。但这只是他们为了自己的方便所起的名称。还有一种广义学派，他们认为民族学是包括研究野蛮人的民族学和研究文明人的民俗学，它是以一个民族的生活方式为研究对象的学问，从而民族学和民俗学成为互助相交叉的泛称。

在日本，民俗学和民族学的发音相同，所以存在一种不加区别文明民族和野蛮民族而混用的倾向。从日本的政治实情来看也是这样，它不象西欧列强，在第一次世界大战以后就拥有非洲和太平洋上的殖民地，而主要向大陆延伸，所以没有面临过研究野蛮民族生活的切实需要，自然没有西欧人那种非区分野蛮和文明不可的必要性。因此他们没有打算设立起两门学说，而只是在部分地使用西欧式分类法而已。

我国的学术界受日本影响较大，我们的现实是忙于研究自身的问题，没有机会去研究原始民族的野蛮生活，也未曾有过研究原始民族野蛮生活的紧迫感。因而一般多用“民俗学”，民族学却很少从学术角度进行讨论。

民俗学是研究在文明民族生活中传承的残存文化的学问。文明和野蛮的分界线很难明确地划准，但是文明毕竟是人类精神生活的产物，具有较高的价值，而我们的民族的确是具有文化传统的民族。

文明民族的生活不可能均属民俗之间，只有在生活中传承的才能列入民俗之中。传承用通俗的话来讲，就是指不是突如其来的，而是从古代到今天传下来的现象，因此具有历史性。一时传沿是风俗，不是民俗，必须从古代传承下来流传至今的残存文化才是民俗。已消亡的不属于民俗学领域。研究传承下来的文化的学问就是民俗学。在现存现象中，那些只有被某个人所保存的现象不能算做是民俗，只有很多人相关联并引起人们共鸣的普遍现象才可能算作民俗。即集团性的、民族性的，不是个人的，而是共同所有的才是民俗学的对象。把民俗学归类于社会学、集团心理学(或者是民族心理学)的原因就在于此。

在民俗学中，有时涉及到其他学科从未涉猎的极其微小的问题。在我们的生活中，有很多历史的、文学的传统现象。历史传统和文学传统都不是一朝一夕形成的，他们反映着漫长的民族生活，这早已被历史学和文学史所提到。然而，在生活的现实中常会发现一些起着决定性影响而又被这些学科所唾弃的事实。世宗差遣朴堙<sup>①</sup>搜集民歌的事例在

历史学和文学史上值得大书特书，但是把真实反映民俗情况的男女相悦之词当作淫词变风来剔除，这倒是件使人遗憾的事情。新罗的三国统一，乙支文德<sup>④</sup>的萨水大捷，以及由双冀的建议而实施的科举制度等重大事件在历史上为人瞩目有其大书特书的价  
值。但这些并不是我们生活的全部。这些事件固然重要，但是有些事情虽没有文献记载，但从精神上对我们的生活或思维产生了直接影响的事情是不胜枚举的。

朴素的自然信仰决定了他们的生活观，从老奶奶讲的故事中学到了经验和智慧。还有一些人相信巫婆的占卜言行，从而信服命运，听从命运的安排。可见，从个人的角度看，有时这些琐事比历史性的重大事件更能左右个人的生活。对于这些事情，在过去不仅没有一门学科把它们当作对象，反而歧视它，并视为无价值的东西。有人说，历史是在一夜间形成的，然而在人类生活的形成中许多重要契机往往比历史性大事件更重要，这些事表现在生活周围发生的民俗现象中。因此民俗学不仅对大事件，也对日常的平凡小事也进行研究，只要它是我们生活的一部分，是我们相信和例行的事情，就应做研究对象，从而连那些其它学科过去所忽视的无书面记录的现象也应注意到。

民俗学是现在的学问，以传承下来并残存于生活中的现象为对象。已经消失或过去存在过的事情不能列为对象，只是在追溯民俗由来时才有可能做为问题来研究，但是又属于风俗史的研究。近来由于受外来文化的影响，出现流行外来潮流和宗教等现象，这不能算做民俗，因为这只是一时的现象，还没有被生活化，不过是一种风俗而已。

民俗学因为把传承下来的生活方式的全部作为自己的对象，所以又具有历史性，它在长久的传承中集聚了民族的共性，因此对同一个集团中的任何一个成员都适用。民俗的形式、传播、以及传承都不以某一特殊人计划或执政者的强迫所形成，而是很自然的，在大家的支持下形成，大家也都是那样生活下来的。民俗的集团合理性就在于此。

民俗学的范围是一个民族集团或一个国民集团，不是无限制地把好多民族、好多国家的国民为对象，而是局限于跟同样民俗有关联的集团—民族或国民。中国民俗学以中国民族或中国国民为范围，英国民俗学则以英国国民为范围，民俗学具有这种狭窄性。

朝鲜民族在某所具有的自然条件和历史、社会条件下，并在长期一同生活的过程中产生了自己特有的民俗并且传承下来。同样，别的民族也在他们自己的生活条件下形成了他们的民俗，在同一集团里形成的生活样式和生活观念，长期传承下来成为民俗。因此，民俗学不能同时把几个民族或国民集团做为对象，那是人类学要担负的任务。

民俗学里有英国民俗学、德国民俗学、中国民俗学等提法，在人类学里却没有英国人类学、德国人类学、中国人类学等提法。但可以有英国人类学会或英国人类学界等叫法，这也是民俗学和人类学的区别。

民俗学只局限于一个民族集团，人类学却是以人类为对象的综合学问，所以它是范围比民俗学的范围广。人从狭义上看是一个个的人，从集团的意义上，一个人则是洞民、市民、国民、民族，从广义上看一个人又是人类的一员，民俗学只研究大集团中的国民、民族、至于人类则由人类学来研究。

人类学一词，可换成比较民俗学一词，人类学所涉及的资料都是民俗学的资料，它只是把范围扩大为全人类，而它最终还要靠民俗学。民俗学和人类学都是以资料为前提，才有可能进行下去的实证学，所以没有民俗学的协助，人类学是不可能进行研究的。

学科的分化是现代的特征。学科的细致分化只可能把握人类的某一方面，但不能综合地把握人类，所以有必要综合地了解人类，人类学的产生即源于此源。因此在人类学中民俗学自然要起基础性作用。从一个民俗现象得出结论的时候，在当初曾有其合理性，但在人类学中把各民族的民俗现象比较分析之后，往往出现修正最初结论产生新命题的情况，从此可见，人类学是多样而广泛的。

不能因为民俗学的范围比人类学的范围狭小，并且因为人类学建立在各民族的民俗学基础之上就认为民俗学从属于人类学。这好比在世界整体中存在很多独立的国家似的，民俗学仍有它自己独立的领域。相反，民俗学作为人类学的基础，对民俗学自身的发展有重要影响。

#### 译者注：

①形而下学：(physical sciences)过去泛指以感性现象为对象的学问，即物理学、动物学、植物学之类。

②说话：指民间文学中散文叙事性体裁的作品，通常包括神话、传说、民间故事、歌谣等。

③世宗与朴堧：世宗是朝鲜朝中第四代王(1397~1450)在内政外治以及文化建设等方面，世宗大王在历代君王中留下最灿烂的业迹。朴堧是世宗大王时期的一位文臣，音乐家。朝鲜古代三大乐圣之一。

④乙支文德：高句丽的26代时的将帅，智勇出众，也能写诗文，612年在与隋国的萨水大战中歼灭三十万隋军。

(译自《韩国民俗学论考》)

---

(上接第18页)

陋就简，土法上马(开展大讨论，出动宣传车，张贴标语，出版黑板报等)条件不算好，由于指导思想对头，取得了令人满意的社会效益。电影、电视、录象、出版物是开展社会教育的重要阵地，不可等闲视之。必须严行禁止黄色录音录象和非法出版物，少拍武打片、娱乐片，多拍社会教育育片，充分发挥宣传阵地的作用。

中国民俗的现代化道路是民俗研究的重要课题，其内容之丰富，远非本文所能概括，其难度之大，我们确是力不胜任。提出以上粗浅看法，旨在引起争鸣，以期得出正确的结论。

(作者：单位山东大学社会学系)